

1 E hënë, 15 janar 2025

2 [Seancë e hapur]

3 [Të akuzuarit paraqiten përmes videolidhjes]

4 --- Seanca fillon në orën 09.03

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

6 Sekretare e seancës, ju lutem paraqisni lëndën.

7 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjes, të nderuar  
8 Gjykatës. Kjo është çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i  
9 Specializuar kundër Hashim Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep  
10 Selimit dhe Jakup Krasniqit.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Për  
12 procesverbal, të katër të akuzuarit na ndjekim përmes  
13 videolidhjes sot.

14 Kërkuat të merrnit fjalën?

15 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Po, i nderuar Gjykatës.  
16 Mirëmëngjes. Dua të marr fjalën në përgjigje të një pyetjeje  
17 që bëri Gjykatësi Barthe në fund të ditës së djeshme. Mënyra  
18 se si e kuptova unë pyetjen dje, të bërë nga Gjykatësi Barthe,  
19 ishte në qoftë se ka një vendim të Gjykatës Supreme në lidhje  
20 me këtë lëndë gjyqësore.

21 Ne bëmë kërkimet e nevojshme dhe kemi një përgjigje për  
22 ju, të nderuar Gjykatës. Megjithatë duam që të ngremë dy  
23 çështje lidhur me këtë.

24 Njëra është e natyrës së përgjithshme dhe ka të bëjë me  
25 këtë sallë gjyqi dhe ne duam ta bëjmë të qartë që i takon

1 Prokurorisë, pra, barra e provës i takon Prokurorisë. Nuk  
2 është barra e provës e jona për të vërtetuar një pistë apo  
3 tjetër.

4 Tjetra çështje që duam të ngremë për procesverbal është  
5 që dokumenti tjetër që u dërgua dëshmitarit dje ishte dokument  
6 i Prokurorit, pra, është një vendim, aktgjykim për të cilin  
7 Prokuroria është e informuar. Është një dokument i cili është  
8 nxjerrë siç duhet sipas rregullave dhe është nxjerrë më  
9 konkretisht sipas rregullës 102(3) si material i papërdorur  
10 dhe është material qartësi shfajësues.

11 Megjithatë, sa i takon dokumentit tjetër që besojmë që do  
12 ta zgjedhë këtë çështje, që do ta sqarojë këtë.

13 Do i kërkoja Sekretares që të paraqesë në ekran një  
14 dokument dhe që të shtoni në listën e provave një dokument  
15 tjetër shtesë që është DKV1621 deri në 1632.

16 Të nderuar Gjykatës, është një dokument me 13 faqe. E  
17 kemi gjetur në shqip. E kemi të përkthyer. Dhe ne sot do ta  
18 parashtrojmë për një përkthim të plotë të 14 faqeve,  
19 megjithatë ne mendojmë që një faqe e përkthyer është e  
20 mjaftueshme për arsyet e ditës së sotme ose për qëllimet tona.  
21 Dhe versioni në anglisht, faqja e parë e dokumentit është  
22 DKV1633.

23 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Përpara se të tregoni  
24 dokumentin, dua ta bëj të qartë që unë ju pyeta në qoftë se  
25 keni informacion lidhur me këtë. Nuk është se ju dhashë detyrë

1 shtëpie lidhur me këtë. Pra, thjesht ju thashë që ishte detyra  
2 juaj për të ditur më tepër, pra, në qoftë se vendimi ka marrë  
3 formën e prerë dhe, sigurisht, që barra e provës i takon  
4 Prokurorisë.

5 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Po ne i bëmë kërkimet e nevojshme  
6 dhe shpresojmë që ju të jeni të qartë sa i takon kësaj  
7 çështjeje.

8 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Faleminderit shumë.

9 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës  
10 këshillohen]

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po autorizoja  
12 Sekretaren që ta tregonte dokumentin.

13 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Duke marrë parasysht  
14 konfidencialitetin dhe bisedat që kemi pasur dhe, do të ishte  
15 më mirë që dokumenti të mos transmetohet për publikun.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.  
17 Për momentin do klasifikohet si konfidencial, gjithsesi, në  
18 qoftë se është e nevojshme do ta ndryshojmë kur të vijë  
19 momenti.

20 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Faleminderit. Është një vendim,  
21 pra, faqja e parë në anglisht e përkthyer është një aktgjykim  
22 i Gjykatës Supreme, sikurse u kërkua prej Gjykatësit Barthe.  
23 Mund të lexoni paragrafin e dytë që jepet emri i personit.  
24 Pastaj në paragrafin e parë shikohet që personi X "ka qenë në  
25 paraburgim që prej" kësaj kohe dhe pastaj thotë që në tetor të

1 vitit 2000, personi "dënohet për veprat penale", të cilat  
2 renditen më poshtë dhe janë tre vepra penale të cilat janë të  
3 njëjta me dokumentin që pamë dje. Ndërkohë që, të nderuar  
4 Gjykatës, në fund të faqes do shikoni informacionin për të  
5 cilin jeni të interesuar, thuhet që personi "ka qenë në  
6 paraburgim që prej tetorit ... të 2000", dhe pastaj janë  
7 veprat penale përkatëse për të cilat është dënuar personi në  
8 fjalë.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kush është  
10 përgjegjës për shkrimin e dokumentit, domethënë, kush e ka  
11 shkruar dokumentin?

12 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Nuk e di. Nuk di t'ju them. Mua më  
13 ka ardhur në këtë formë.

14 Ne kemi përkthyer vetëm këtë faqe, megjithatë sa për të  
15 sqaruar datën e lëshimit të këtij dokumenti, në qoftë se do të  
16 kalojmë tek faqja e dytë në shqip. Është faqja e parafundit në  
17 fakt, jo e dyta. Dhe ka numrin ERN 1631. Kalojmë në fund të  
18 faqes dhe sikurse mund ta shikoni është me vulë dhe data e  
19 dokumentit është 30 tetor 2003.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Unë pyeta për  
21 shkrimin, pra, kush e ka përgatitur ose shkruar. Gjithsesi kjo  
22 pjesa që është shkruar me shkrim dore nuk ka të bëjë me juve.  
23 Po është e bërë me shkrim dore nga dikush tjetër, apo jo?

24 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Është e drejtë kjo.

25 Të nderuar Gjykatës, në qoftë se më lejoni mund t'ia

1 paraqes këtë dokument dëshmitarit sepse sigurisht që është një  
2 dokument që ne do kërkojmë që të pranohet në prova gjyqësore,  
3 në qoftë se më lejoni. Synoj që të lexoj ato pjesë të cilat ua  
4 citova dhe juve dhe do bëj tre pyetje shtesë lidhur me këtë  
5 dokument, do ta bëj shumë shpejt në qoftë se më lejoni.

6 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Në faqen e parë thuhet që ka  
7 qenë në paraburgim që prej vitit 2001. E keni fjalën që prej  
8 datës 4 tetor 2000, apo jo?

9 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Po.

10 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Në rregull.

11 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Faleminderit. Ju kërkoj ndjesë për  
12 këtë.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] A keni ndonjë  
14 kundërshtim lidhur me këtë?

15 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Së pari, dje kur ju parashtua  
16 ky propozim dëshmitarit, një prej Gjykatësve tha që në kohën  
17 kur ka ndodhur kidnapimi i tij personat kanë qenë në  
18 paraburgim, ndërkohë që ai tha që ai është absolutisht i  
19 sigurtë që personat, tre personat të cilët ai përmendi, kanë  
20 qenë të pranishëm në ndalimin e tij, në kidnapimin e tij dhe  
21 gjithashtu ai tha që informacionin e ka marrë nga oficerët e  
22 policisë ndërkombëtare.

23 Kështu që mendoj që nuk ka pikë vlere që të bëhen këto  
24 pyetje, sepse ai e bëri shumë të qartë pozicionin e tij dje.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitari

1 është këtu, është i disponueshëm. Mendoj që për çështje  
2 qartësie duhet t'i bëni tre pyetjet, por duhet thjesht t'i  
3 bëni këto tre pyetje dhe jo më të tjera.

4 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Unë do i kërkoj dëshmitarit që të  
5 lexojë paragrafët në mënyrë të tillë që ai ta lexojë vetë,  
6 domethënë, përmbajtjen e paragrafit për të cilit jam  
7 interesuar.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

9 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Po. Po, ashtu.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Përpara sesa  
11 të vijë dëshmitari në sallën e gjyqit, Trupi Gjykses kërkon që  
12 t'ju kërkojë palëve se cilat janë vlerësimet e kohës sa i  
13 takon dëshmitarëve që planifikohen për javën që vjen.

14 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Nuk kemi ndonjë ndryshim për  
15 momentin. Por, në qoftë se do kemi ndryshime në të ardhmen do  
16 t'ju informojmë në momentin e duhur.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] I takon që do  
18 humbim dy ditë kësaj jave. E di që është e vështirë që  
19 dëshmitarët të sillen më shpejtë sesa janë planifikuar,  
20 megjithatë duhet që të bëni më të mirën tuaj që t'i kemi të  
21 plota të katër ditët javën që vjen.

22 Ka ndonjë ndryshim nga Mbrojtjet, nga Ekipet e Mbrojtjes.

23 PËRKTHYESJA: Për ne nuk ka ndryshime thonë Ekipet e  
24 Mbrojtjes.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

1 Shumë faleminderit.

2 Tani do të vazhdojmë me dëshminë e Dëshmitarit të  
3 Prokurorisë 04500.

4 Znj. Sekretare, ju lutem silleni dëshmitarin në sallë.  
5 Sekretar në fakt, jo Sekretare.

6 [Dëshmitari vijon dëshminë përmes videolidhjes]

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të uleni  
8 dëshmitar.

9 Janë zbatuar të gjitha masat e sigurisë për dëshmitarin?

10 Dëshmitar, ne do të vazhdojmë me dëshminë tuaj sot. Ju  
11 kujtoj që të përpiqeni që të jepni përgjigje të shkurtra  
12 pyetjeve që do t'ju bëhen. Në qoftë se nuk e kuptoni një  
13 pyetje që ju bëhet nga pala , lirisht mund t'i tregoni  
14 avokatit përkatës që nuk e kuptoni pyetjen ose ta përsërisë  
15 edhe një herë pyetjen. Po ashtu, na thoni se cila është baza e  
16 njohurive dhe fakteve apo rrethanave për të cilat do të  
17 pyeteni.

18 Ju kujtoj që jeni ende nën detyrimin për të treguar të  
19 vërtetën sikurse e keni thënë në betimin solemn. Po ashtu mos  
20 harroni që duhet të flisni pranë mikrofonit, duhet të bëni një  
21 pauzë prej pesë sekondash përpara se të jepni përgjigje dhe më  
22 pas të flisni ngadalë për hir të përkthyesve.

23 Nëse e ndjeni të nevojshme që duhet të bëni një pushim,  
24 na e bëni me dije këtë gjë dhe ne do të bëjmë organizimet  
25 përkatëse.

1 Së pari, do t'i jap fjalën ekipit të Mbrojtjes së Veselit  
2 pasi ka disa pyetje shtesë Avokatja e Veselit.

3 Znj. Rowan, fjalën për juve.

4 DËSHMITARI: W04500 [Vijon]

5 [Dëshmitari paraqitet përmes videolidhjes]

6 Pyetje të palës tjetër nga znj. Rowan:

7 ZNJ. ROWAN: [Përkthim]

8 PY. Mirëmëngjes, Dëshmitar.

9 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Znj. Sekretare, do ju kërkoj që të  
10 paraqisnit në ekran dokumentin DKV1633 në anglisht dhe DKV1632  
11 në shqip.

12 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do ju  
13 kërkoja që të kalonim në seancë private, nëse është e mundur,  
14 do ishte më mirë të kalonim në seancë private për çështje  
15 sigurie.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po. Do jetë  
17 më mirë që të kalojmë në seancë private për Mbrojtjen e  
18 dëshmitarit.

19 [Seancë private]

20 [Seancë private teksti i fshirë]

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5 [Seancë e hapur]

6 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

8 --- Seanca mbyllet në orën 09.55

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25